

# IRISPen Air 7

Guida rapida per l'uso

(iOS - iPad)

La Guida rapida per l'uso viene fornita per aiutarvi a iniziare a usare **IRISPen™ Air 7**.  
Leggere la guida prima di utilizzare lo scanner e il relativo software. Tutte le informazioni possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

## Indice

[1. Introduzione](#)

[2. Installazione dell'app IRISPen™](#)

[3. Configurazione veloce di IRISPen™](#)

[4. Scansione](#)

[5. Risoluzione dei problemi](#)

[6. Specifiche](#)

[7. Conformità](#)

# 1. Introduzione

IRISPen™ Air 7 è uno scanner a penna intelligente, senza fili, che permette di acquisire righe di testo e inviarle nell'app IRISPen™ app sul proprio dispositivo iOS. Nell'app è possibile modificare e tradurre i documenti acquisiti, eseguirne la sintesi vocale e condividerli nel Cloud.

Grazie alla tecnologia OCR (Optical Character Recognition) di I.R.I.S., IRISPen™ Air 7 riconosce 130 lingue\*, codici a barre e font CMC7 in modalità Online. Se si usa IRISPen™ in modalità Offline, non tutte le lingue sono supportate. Se una lingua necessita della modalità Online, viene visualizzato un messaggio.

L'applicazione permette anche di tradurre automaticamente il testo acquisito e leggerlo ad alta voce.

Con IRISPen™ Air 7 è possibile acquisire una riga alla volta.

\*la versione finale di IRISPen™ Air 7, che i clienti potranno scaricare attraverso la funzionalità **Aggiorna** dell'applicazione corrente, supporterà 130 lingue.

## Prima di iniziare:

Caricare IRISPen™ per 5 ore. Per farlo, collegare il prodotto al computer con il cavo USB fornito e accendere il computer, oppure attaccare IRISPen™ a una presa di corrente. Il led verde della batteria lampeggia lentamente durante la carica. Quando il led rimane acceso, la batteria è completamente carica.

**Nota:** la durata della batteria in uso è di circa 4 ore. Quando la batteria è quasi scarica, il led inizia a lampeggiare velocemente. Per ricaricare servono circa 2,5 ore. Lo stato della batteria viene indicato anche nell'app IRISPen™.



## 2. Installazione dell'app IRISPen™

**Importante:** per installare l'app IRISPen™ è necessaria una connessione Internet wireless.

- Aprire l'**App Store** sul dispositivo iOS.
- Cercare l'app **IRISPen™ Air 7** e installarla.
- Per farlo, seguire le istruzioni a video.
- Una volta terminata l'installazione, aprire l'app e toccare **Avvio**.
- Premere la punta dello scanner per 3 secondi per accendere la penna, come mostrato sullo schermo.

Il led blu del Bluetooth sulla penna inizia a lampeggiare lentamente.



- Toccare **Connetti**.  
**Importante:** se il Bluetooth non è attivo sul dispositivo, comparirà un messaggio che chiede di accendere il Bluetooth. Toccare **Impostazioni** e attivare il Bluetooth.
- Tornare all'app IRISPen™.
- Una volta rilevato lo scanner, il suo nome viene visualizzato sullo schermo.

PenScanBLE4A99F2

- Toccare **Seleziona scanner** per abbinarlo al dispositivo.
- Al termine dell'operazione, viene visualizzato un messaggio.



Il collegamento potrebbe richiedere alcuni minuti.

In caso di problemi nel collegamento della penna, consultare la sezione [Risoluzione dei problemi](#).

- Toccare **Successivo** nell'angolo in basso a destra per procedere con la **Configurazione rapida**.

**Nota:** la prossima volta basterà aprire l'app e accendere IRISPen™.

### 3. Configurazione veloce di IRISPen™

Al primo avvio dell'app, viene visualizzata la **Configurazione veloce**.

Nella Configurazione veloce è possibile scegliere:

- La **mano di acquisizione**:
  - Selezionare **Mano destra** per acquisire le righe da sinistra a destra.
  - Selezionare **Mano sinistra** per acquisire le righe da destra a sinistra.
- La **Lingua di input**
  - IRISPen™ supporta 130\* lingue.

\*la versione finale di IRISPen™ Air 7, che i clienti potranno scaricare attraverso la funzionalità **Aggiorna** dell'applicazione corrente, supporterà 130 lingue.

#### Quick Start



Scanning with:


Left hand 

 Right hand

Input language

English >

Continue to scan tips >

Per accedere a queste impostazioni successivamente, toccare l'icona delle impostazioni (  ) nell'angolo in basso a sinistra.

## Suggerimenti per la scansione

---

Toccare **Vai ai Suggerimenti per la scansione**.

- Tenere la penna in posizione verticale per acquisire il testo. **Non** eseguire la scansione ad un angolo di 45 gradi o inferiore.
- Assicurarsi che entrambe le estremità della punta dello scanner tocchino la pagina durante l'acquisizione.
- Acquisire una sola riga di testo alla volta. Assicurarsi che la riga si trovi circa a metà tra le due punte dello scanner.



- Non effettuare scansioni troppo lentamente. Fare scorrere IRISPen™ con movimenti fluidi e uniformi.
- Non esercitare una pressione eccessiva altrimenti l'acquisizione potrebbe risultare irregolare e discontinua.

## Fare pratica con le acquisizioni

---

Toccare **Fai una prova** per iniziare a fare pratica.

Al termine, toccare **Salta**.

Per accedere di nuovo ai menu **Suggerimenti per la scansione** o **Fai pratica**, toccare l'icona delle Impostazioni (⚙️) nell'angolo in basso a sinistra e selezionare **Suggerimenti per la scansione** o **Fai pratica**.

## 4. Scansione

In questa sezione verranno illustrate le diverse opzioni di acquisizione di IRISPen™.

- Toccare il simbolo "più" per iniziare un nuovo documento.



I documenti nuovi sono sempre nominati "**senza titolo**". Per rinominarli, toccare all'interno del titolo e digitare il nome desiderato.

- A questo punto, sullo schermo apparirà il messaggio "**Pronto ad acquisire**".
- Far scorrere la penna su una riga di testo come spiegato nella [Configurazione veloce](#).  
Il testo acquisito apparirà nell'applicazione. È possibile aggiungere più righe a uno stesso documento fino a quando questo non sarà pieno.  
È comunque necessario acquisire una sola riga alla volta.  
**Suggerimento:** per aggiungere una scansione su una riga nuova, fare clic con la penna dopo aver acquisito la riga.
- Se necessario, i risultati possono essere modificati manualmente. Per farlo, toccare all'interno del testo e modificarlo.  
Sono disponibili anche le classiche opzioni per tagliare, copiare e incollare.  
Una volta effettuate tutte le modifiche, toccare **Salva**.

### Sintesi vocale

Per fare in modo che il testo venga letto ad alta voce, toccare l'icona Altoparlante (🔊).

Su un dispositivo iOS la funzionalità di sintesi vocale è supportata da Siri e può essere utilizzata in modalità Offline. La funzionalità di sintesi vocale è supportata per le seguenti lingue: inglese, spagnolo, francese, tedesco, italiano, giapponese, coreano, cinese mandarino, cinese cantonese, arabo, danese, olandese, norvegese, russo, svedese, turco, thailandese, portoghese, polacco, ceco, slovacco, ebraico.

### Traduzione dei testi


**Nota:** per poter utilizzare questa funzionalità, assicurarsi che sia attivata la modalità Online. Per attivare la modalità Online è richiesto un collegamento Internet (Wifi, 3G o 4G).


Per tradurre il testo acquisito, toccare l'icona Traduci (A文).

Quindi toccare la lingua a destra e selezionare la lingua richiesta nell'elenco. Il testo viene tradotto immediatamente.

**Nota:** la lingua a sinistra non può essere modificata. Si tratta della lingua di input scelta durante la [Configurazione veloce](#). Per selezionare una lingua di input diversa, andare al menu delle impostazioni (⚙️). Poi, iniziare un nuovo documento nell'app.


English → English Save  

Per fare in modo che il testo tradotto venga letto ad alta voce, toccare l'icona Altoparlante (  ).

Per condividere il testo tradotto, toccare l'icona Condividi (  ).

Per salvare la traduzione, toccare **Salva**.

### Salvare e condividere le scansioni

Per condividere le scansioni, toccare l'icona Condividi (  ).

Vengono visualizzati gli account Cloud configurati sul proprio dispositivo. Selezionare la destinazione desiderata.



Email



Dropbox







Google Drive

### Tornare alla schermata principale

Per tornare alla schermata principale, toccare l'icona del menu (  ).

Nella schermata principale:


- È disponibile una panoramica di tutti i documenti e del numero di scansioni che ciascuno di essi contiene.
- È possibile inviare più documenti nello stesso momento. Per farlo, toccare l'icona Condividi (  ) nell'angolo a sinistra dello schermo, selezionare i documenti da inviare e toccare **Successivo**.
- È possibile eliminare più documenti nello stesso momento. Per farlo, toccare l'icona Elimina (  ) nell'angolo a sinistra dello schermo, selezionare i documenti da eliminare e toccare **Successivo**.
- È possibile usare la funzione **Cerca** per cercare i documenti.
- È possibile aggiungere nuovi documenti toccando il simbolo "più".
- Accedere al menu delle impostazioni (  ).
- Controllare lo stato della batteria (  ).

## Spegnere IRISPen™

Per spegnere IRISPen™, premere rapidamente la punta dello scanner per tre volte su una superficie.

**Nota:** se IRISPen™ rimane inattiva per 12 minuti, si spegne automaticamente.

## 5. Risoluzione dei problemi

In caso di problemi nell'utilizzo di IRISPen™ Air 7, toccare l'icona delle Impostazioni (  ) nell'angolo in basso a sinistra. Poi, scorrere verso il basso e toccare **Aiuto e Assistenza**.

**Tip:** per un elenco dei dispositivi compatibili, fare clic sui collegamenti per andare alla [IRISPen™ Air 7](#) del [sito Web di Assistenza tecnica di I.R.I.S.](#) e andare su **Compatibilità**.

Compatibility					
For Windows	Windows XP and Previous version	Windows Vista 32/64bit	Windows 7 32/64bit	Windows 8 32/64bit	Windows 10 32/64bit
IRISPen Air 7	No	Yes	Yes	Yes	Yes
For Macintosh	OS X 10.7 Previous version	OSX 10.8	OSX 10.9	OSX 10.10	OSX 10.11
IRISPen Air 7	No	Yes	Yes	Yes	Yes

[Download the list of compatible devices](#)

## 6. Specifiche

### Specifiche del prodotto

Lenti scanner	CMOS
Dimensioni scanner (A x L x P)	3,5 x 15 x 2,5 cm
Peso scanner	28 g
Dim. max di acquisizione	8 mm
Profondità scala di grigi	1 bit
Risoluzione in DPI	300
Velocità di scansione	3 sec
USB	2.0

### Specifiche Bluetooth

Standard	Conforme alle Core Specification 4.0 - Bluetooth a basso consumo
Intervallo di frequenza	In funzione 2402 MHz – 2480 MHz Blocco occupato 2400 MHz – 2483,5 MHz
Numero canali	40 canali, ciascuno con un'ampiezza di 2 MHz



Velocità dati	1 Mbps
Potenza di trasmissione (EIRP)	0,35 mW max

### Specifiche della batteria

Tipo	Singola cella, litio-polimeri (LiPo)
Modello	GSP051050
Capacità nominale	200mAh
Tensione nominale	3,7 V
Tensione max	4,2 V
Corrente max di scarica	200 mA
Dimensioni della batteria (A x L x P)	5,0 x 10 x 50 mm
Peso	6 g max

Tutti i software e i driver possono essere scaricati collegandosi al sito [www.irislink.com/softwaredownload](http://www.irislink.com/softwaredownload).

## 7. Conformità

### Conformità con la direttiva RoHS e RAEE

Questo prodotto è conforme ai Regolamenti RoHS del Parlamento europeo e alla Direttiva del Consiglio riguardante le restrizioni sull'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2002/95/CE) e alla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) (2002/96/CE).

### Dichiarazione FCC di non interferenza con frequenze radio

A seguito dei test a cui è stato sottoposto, questo prodotto risulta conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di classe B, in base al regolamento FCC, Parte 15c. Tali limiti sono previsti per fornire una protezione ragionevole dalle interferenze in un'installazione residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze pericolose alle comunicazioni radio. Ciò, tuttavia, non garantisce che in una particolare installazione non si verifichino interferenze. Qualora questo dispositivo causasse interferenze pericolose alla ricezione radio o televisiva, interferenze determinabili spegnendo e accendendo il dispositivo, si consiglia all'utente di tentare di correggere tali interferenze adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Allontanare l'apparecchiatura dal ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al proprio rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto.

Questo prodotto è certificato conforme ai limiti previsti per dispositivi informatici di classe B, in base al regolamento FCC. Per garantire la conformità al regolamento FCC, è necessario utilizzare cavi schermati. In caso vengano utilizzate apparecchiature non approvate o cavi non schermati,

potrebbero generarsi interferenze alla ricezione radio e televisiva. Si ricorda all'utente che qualsiasi modifica o variazione apportata all'attrezzatura senza l'approvazione del produttore può comportare l'annullamento del diritto, da parte dell'utente stesso, di utilizzare l'attrezzatura. Il presente dispositivo è conforme al Regolamento FCC, Parte 15c. Il funzionamento dipende dalle due seguenti condizioni: (1) il presente dispositivo non può causare interferenze pericolose e (2) il presente dispositivo deve accettare ogni interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.